

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Третя іноземна мова (німецька мова А2.2) (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітня програма	Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Статус дисципліни	Вибіркова
Форма навчання	Очна (денна)
Рік підготовки, семестр	4 курс, весняний семестр
Обсяг дисципліни	4 кредити (120 годин): 54 години – аудиторна робота, 66 годин – СРС
Семестровий контроль/ контрольні заходи	Залік
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua/
Мова викладання	Німецька, українська
Інформація про керівника курсу / викладачів	кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Гаман Ірина Анатоліївна; https://ktpnm.kpi.ua/node/1457
Розміщення курсу	в розробці

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Вивчення дисципліни «Третя іноземна мова (німецька мова А2.2)» є важливим компонентом опанування німецької мови (її фонетичного, лексичного та граматичного аспектів відповідно до тематики занять) та формування іншомовної комунікативної компетенції в процесі аудіювання, читання, говоріння та здійснення письмового мовлення. Зміст дисципліни передбачає оволодіння граматичними та лексичними ресурсами німецької мови для здійснення успішної та ефективної комунікативної діяльності.

Метод ОК є формування вмінь спілкуватися державною та німецькою мовами (на рівні А2.2.) усно та письмово в жанрах текстів повсякденного вжитку для розв'язання

комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній сферах життя; знати основні принципи створення усних і письмових текстів німецькою мовою (на рівні A2.2.), виокремлювати основну ідею тексту, проблеми, які в ньому розглядаються, вибирати головні факти, випускаючи другорядні, виражати своє ставлення до прочитаного, здійснювати переглядове (вибіркове) читання, яке передбачає швидкий перегляд прагматичних матеріалів з метою пошуку конкретної інформації.

Предмет освітнього компонента – фонетика, лексика і граматики німецької мови, знання яких забезпечує студентам можливість сприймати та розуміти іноземне мовлення та вести розмову в ситуаціях повсякденної комунікації німецькою мовою на рівні A2.2, а також лінгвокраїнознавчі аспекти мовної поведінки в німецькомовному середовищі.

У процесі оволодіння ОК формуються такі компетентності -

учитися й оволодівати сучасними знаннями (ЗК 05); працювати в команді та автономно (ЗК 08); спілкуватися німецькою мовою (ЗК 09); вільно, гнучко й ефективно використовувати іноземну мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя на рівні передбаченому силабусом (ФК 06); застосовувати знання у практичних ситуаціях (ЗК 11); використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні (ФК 02); надавати консультації з дотримання норм літературної німецької мови та культури мовлення в межах опанованого лексико-граматичного матеріалу (ФК 11), а також усвідомлювати засади і технології створення текстів різних жанрів і стилів державною та німецькою мовами (ФК 09).

Програмні результати навчання. У результаті вивчення освітнього компонента здобувачі зможуть:

вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та німецькою мовою усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (ПРН 01);

співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо (ПРН 05);

характеризувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію (ПРН 09);

знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (ПРН 10);

знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів німецькою мовою (ПРН 11);

використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя (ПРН 14);

дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства (ПРН 20).

Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент «Третя іноземна мова (німецька мова A2.2)» є обов'язковою передумовою для вивчення дисципліни «Третя іноземна мова (німецька мова A2.2)», яка опосередковано може сприяти успішному проходженню «Навчальної (перекладацької) практики» з огляду на лінгвокраїнознавчий компонент і розширення «мовних горизонтів», що підвищує кваліфікацію перекладача загалом.

2. Зміст навчальної дисципліни

Дисципліна «Третя іноземна мова (німецька мова A2.2)» містить такі розділи і

теми: Розділ 1. Подорожі та мандрівки.

Тема 1.1. Urlaubsvorbereitung.

Тема 1.2. Arbeiten im Ausland. Tabu und Vorurteile. Розділ 2. Політична система Німеччини.

Тема 2.1. Staatsordnung Deutschlands.

Тема 2.2. Die Geschichte Deutschlands.

Розділ 3. Літні люди

Тема 3.1. Drei Generationen unter einem Dach.

Тема 3.2. Ehe und Familie.

3. Навчальні матеріали та ресурси

Основна література:

1. Themen aktuell 2. Deutsch als Fremdsprache / Kursbuch und Arbeitsbuch / Hartmut Aufderstraße [et al.]. 2. Aufl. Ismaning: Hueber Verlag, 2017. 160 S.
2. Netzwerk neu A2.2: Deutsch als Fremdsprache / Dengler Stefanie, Mayr-Sieber Tanja, Rusch Paul, Schmitz Helen. Stuttgart: Klett, 2023. 176 S.
3. Reimann M. Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache: Erklärungen und Übungen, aktualisierte Auflage / Grammatik mit integriertem Lösungsschlüssel / Reimann Monika. Ismaning: Hueber Verlag, 2022. 264 S.
4. Grammatik aktiv: Deutsch als Fremdsprache. A1-B1: Verstehen, Üben, Sprechen. Cornelsen, 2022. 256 S.
5. Deutsche Grammatik Schritt für Schritt. Lehr- und Übungsbuch. Kompaktausgabe: навч. підручн. для студ. спец. 035 Філологія / В. А. Котвицька, О. А. Лазебна. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 132 с. <https://ela.kpi.ua/server/api/core/bitstreams/d28e8e62-a40f-4e39-8173-4361b097260a/content>

Додаткова література:

6. Посилання <https://www.schubert-verlag.de/>,
<https://www.klett-sprachen.de/deutsch-als-fremdsprache/c-18>

Навчальний контент

4. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Силабус освітнього компонента «Третя іноземна мова (німецька мова A2.2)» розроблений на основі принципу системності та послідовності. Опанування освітнього компонента передбачає засвоєння базового лексичного та граматичного матеріалу, що є достатнім для участі у повсякденному спілкуванні, оволодіння навичками побудови простих текстів, а також засобів зв'язності, що забезпечують логічну послідовність змістових компонентів цих текстів. Зазначена стратегія передбачає вибір відповідних методів і форм навчання з урахуванням особистісно-орієнтованого й антропоцентричного підходів, створюючи сприятливі умови для творчого розвитку особистості здобувача та його автономності. Під час навчання застосовуються: пояснювально-ілюстративний метод (словесна, наочна, практичні форми); репродуктивний метод; метод проблемно-пошукового навчання, що передбачає осмислення навчального матеріалу та подальшу реалізацію самостійного пошуку, сприяючи розвитку когнітивної та творчої активності студентів; активні та інтерактивні методи навчання (експрес-опитування, дискусія, ігрові методи навчання); евристичні методи (мозковий штурм, активізація творчого мислення, метод асоціацій та аналогій (активізація асоціативного мислення для генерування нових ідей і пропозицій шляхом зіставлення граматичних явищ німецької та української мов), формулювання питання, які передбачають у відповіді здогадку, припущення тощо). Урізноманітнення форм навчання передбачає роботу в парах, групах, самостійну роботу. Усі методи і форми навчання орієнтовані на стимулювання пізнавальної діяльності здобувачів, їхньої активності на заняттях, самостійної роботи та креативного мислення, що є визначальними факторами мотивації здобувачів вищої освіти до вивчення освітнього

компонента.

Навчання здійснюється на основі студентоцентрованого підходу та стратегії взаємодії викладача й здобувачів з метою ефективного засвоєння навчального матеріалу та формування відповідних компетентностей. Для ефективної комунікації використовуються система Електронний кампус, Telegram, Zoom для проведення занять у форматі онлайн та Google Classroom на платформі дистанційного навчання Сікорський.

Дисципліна «Третя іноземна мова (німецька мова A2.2)»

Зміст навчальної роботи	Практичні заняття	Рекомендований час СРС
Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.1. Urlaubsvorbereitung. Lektion 7. Wortschatz zur Lektion auf S. 80-81 (Arbeitsbuch). Lesen und Übersetzen. S. 82-83, Üb. 1-4 (Arbeitsbuch). Практичне заняття 1-2. Завдання на СРС та література: Вивчити слова та вирази до лексичної теми. Підготуватись до усного опитування. Керування дієслів. Вивчити перелік дієслів з перекладом (роздавальний матеріал).	4	4
Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.1. Urlaubsvorbereitung. Аудіювання. Interview am Frankfurter Flughafen. S. 86 (Kursbuch). Непідготовлене мовлення. Дискусія на тему: «Was würden Sie unbedingt mitnehmen, wenn Sie eine Reise ins Ausland machen?». S. 86, Üb. 2 (Kursbuch). Практичне заняття 3. Завдання на СРС та література: Das Verb „lassen“. S. 83-84 Üb. 5 (Arbeitsbuch). Вправи на переклад (розд. матеріал).	2	4
Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.1. Urlaubsvorbereitung. S. 84 Üb. 6 (Arbeitsbuch). Schreiben Sie einen Text. S. 84, Üb. 7 (Arbeitsbuch). Спонтанне мовлення на тему «Meine Traumreise». Reiseplanung. Lesen Sie die Checkliste für den Urlaub. S. 87, Üb. 3 (Kursbuch). Практичне заняття 4-5 Завдання на СРС та література: Твір на тему «Welche Verkehrsmittel bevorzuge ich und warum?»	4	4
Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.1. Urlaubsvorbereitung. Kulturelle Erholung. Відеоматеріали. Обговорення. Г.Т. Інфінітив з часткою «zu» та без неї. S. 152-153, Üb. 1-5. Текст «Ich bleibe lieber zu Hause». S. 293-294. Виконання вправ до тексту (S. 294-295). Практичне заняття 6 Завдання на СРС та література: S. 85, Üb. 8, 9, 10 (Arbeitsbuch); вправи (допоміжна літ-ра).	2	2

Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.1. Urlaubsvorbereitung. Дискусія: Vor- und Nachteile der Mitfahrgelegenheit, Risiken oder Sicherheit? Підбиття підсумків дискусії у вигляді твору. Г.Т. Infinitivsätze. S. 86, Üb. 11, 12, 13, 14. Вправи на засвоєння та закріплення теми, що вивчається. Практичне заняття 7-8 <u>Завдання на СРС та література:</u> Übungen auf S. 309 (schriftlich).	4	4
Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.1. Urlaubsvorbereitung. Відеоматеріали про можливості для подорожуючих в ФРН. Mitfahrgelegenheit – neue Möglichkeit, billig und mit voller Sicherheit durch das ganze Europa zu reisen. Дискусія «Womit reise ich am schnellsten und am billigsten?» Діалог „Wenn man eine Reise tut“, розд. матеріал. Лексика (S. 260-269). Практичне заняття 9 <u>Завдання на СРС та література:</u> СРС: Вправи (допоміжна літ-ра). Вправи на повторення (Hauptsatzverbindende Konnektoren), S. 146-147, Üb. 1-3 (Übungsgrammatik).	2	2
Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.2. Arbeiten im Ausland. Tabu und Vorurteile Г.Т. Інфінітивні конструкції: - переклад речень з новою лексикою - лексичні завдання, Üb. 1-6, S. 274-275. - грам. Infinitiv II S. 283-285, Üb. 2-7, S. 287-288. Hörverstehen. Wenn jemand eine Reise macht, dann kann er viel erzählen. Практичне заняття 10-11 <u>Завдання на СРС та література:</u> Aufsatz zu einem der Themen.	4	4
Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.2. Arbeiten im Ausland. Tabu und Vorurteile Spiel: Die Reise in die Wüste (Gruppen mit 3 Personen). S. 89, Üb. 6 (Kursbuch) Text lesen, übersetzen und nacherzählen auf S. 90 „Journal Beruf. Arbeiten im Ausland“ (Kursbuch). Hörverstehen. S. 90 Üb. 8 (Kursbuch) Практичне заняття 12 <u>Завдання на СРС та література:</u> Лексика до теми: Bewerbung, Arbeitsplatz. Читання тексту Netzwerk neu A2.2. „Karrierechancen für junge Leute“ (S. 28).	2	2

Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.2. Arbeiten im Ausland. Tabu und Vorurteile Lesen Sie eine Reportage „Mal im Ausland arbeiten – eine tolle Erfahrung“ S. 91 (Kursbuch). Переклад та обговорення. Спонтанне мовлення на тему: „Was für Probleme hätte ein Deutscher, wenn er in Ihrem Land arbeiten möchte?“ Практичне заняття 13-14. <u>Завдання на СРС та література:</u>	4	4
--	---	---

S. 92 Üb. 9, 11, 12 (Kursbuch). Netzwerk neu A2.2. Рольова гра: „Ein Vorstellungsgespräch führen“ Вправа: Üb. 4-6, S. 34.		
Розділ 1. Подорожі та мандрівки. Тема 1.2. Arbeiten im Ausland. Tabu und Vorurteile Urlaubspläne. S. 94-95, Üb. 13-18 (Kursbuch). Selbstständige Arbeit. CPC: S. 96, Urlaubspläne (Kursbuch). Практичне заняття 15. <u>Завдання на СРС та література:</u> Netzwerk neu A2.2. Граматика: „Präteritum von starken Verben“ Аудіювання: „Der Zug ist weg!“ (S. 47). Дискусія: „Womit reise ich am liebsten?“ Читання: „Abenteuer im Ausland“ (S. 50-51).	2	2
Розділ 2. Політична система Німеччини. Тема 2.1. Staatsordnung Deutschlands. Pressenachrichten. Wortschatz zur Lektion, S. 94-95 (Arbeitsbuch). Hörverstehen. S. 99, Üb. 5 (Kursbuch). Hören Sie die Interviews und besprechen Sie sie. Практичне заняття 16-17. <u>Завдання на СРС та література:</u> Wortschatz auswendig lernen: S. 94-95. Welche Nachrichten haben Sie heute oder gestern gehört oder gelesen? Netzwerk neu A2.2 Аудіювання: „Die Rolle der Medien“ (S. 102).	4	4
Розділ 2. Політична система Німеччини. Тема 2.1. Staatsordnung Deutschlands Словниковий диктант. S. 98-99, Üb. 1-4 (Kursbuch). Staatsordnung Deutschlands. S. 100-101 Üb. 6-8 (Kursbuch) Grammatik. Präpositionen mit festem Kasus. Вправи до теми, що вивчається. Das politische Wahlsystem Deutschlands S. 102 Üb. 9 (Kursbuch). Г.Т. Підрядні речення способу дії. Аудіювання «Bundestagswahl». S. 103, Üb. 10. Практичне заняття 18. <u>Завдання на СРС та література:</u> S. 96-97 Üb. 1-5 (Arbeitsbuch). Netzwerk neu A2.2 Дискусія: „Die Medien – Segen oder Fluch?“ Вправа: Üb. 8-10, S. 106.	2	4

Розділ 2. Політична система Німеччини. Тема 2.1. Geschichte Deutschlands. Text „Geschichte der Vereinigung“. S. 348-349. Г.Т. Reflexive Verben. Відеоматеріали про Берлінську стіну, проблематика роз'єднання і об'єднання, обговорення; переклад речень за вибором викладача. S. 103. Diskussionen. Üb. 11 (Kursbuch). Усний поточний контроль (розділ 1 і 2). Практичне заняття 19-20 <u>Завдання на СРС та література:</u> S. 103. Berichten Sie über Ihr Land. Üb. 11 (Kursbuch). Переказ текстів і переглянутих відеоматеріалів. Netzwerk neu A2.2 Граматика: „Konjunktiv II und indirekte Rede“ Читання: „Die Bedeutung der Medien“ (S. 104)	4	4
--	---	---

Розділ 3. Літні люди Тема 3.1. Drei Generationen unter einem Dach. Wortschatz zur Lektion 9. S. 104-105 (Arbeitsbuch). Г.Т. Типи підрядних речень (повторення); усне мовлення (Üb. 4-10, S. 351-353). S. 102-103, Üb. 17-20 (Arbeitsbuch). Практичне заняття 21 <u>Завдання на СРС та література:</u> Wortschatz auswendig lernen. S. 106-107, Üb. 1-6 (Arbeitsbuch). Доповідь на тему „Wie sah die Bundesrepublik Deutschland im 13-17 Jahrhundert?“. Netzwerk neu A2.2. Лексика до теми: Wohngemeinschaft, Nachbarn. Читання: „Das Leben in einer WG“ (S. 10-12). Üb. 1-3, S. 12-13.	2	4
Розділ 3. Літні люди Тема 3.1. Drei Generationen unter einem Dach. Wörterdiktat. Text „Jung und alt unter einem Dach?“. S. 110 (Kursbuch). Ehe und Familie. Diskussion. Lesen, übersetzen, besprechen. S. 111, Üb. 1-4 (Kursbuch). Практичне заняття 22-23 <u>Завдання на СРС та література:</u> S. 10 Граматика: „Modalverben im Präsens“ Netzwerk neu A2.2. Аудіювання: „Der Alltag in einer WG“ (S. 15).8-109 Üb. 8-11 (Arbeitsbuch). S. 108-109, Üb. 8-11 (Arbeitsbuch).	4	4
Розділ 3. Літні люди Тема 3.1. Ehe und Familie. Спонтанне мовлення: „Vorteile und Nachteile einer WG“ Читання тексту: „Das Leben in einer WG“ (S. 18). Практичне заняття 24 <u>Завдання на СРС та література:</u> S. 112-114, Üb. 16-23 (schriftlich) Arbeitsbuch.	2	4

Розділ 3. Літні люди Тема 3.1. Ehe und Familie. Повторення, підготовка до заліку, пробні варіанти екзаменів на знання німецької мови рівня A2.2 (посилання в інтернеті). <u>Практичне заняття 25-26</u> <u>Завдання на СРС та література:</u> Повторення лексичного і граматичного матеріалу.	4	4
Залік <u>Практичне заняття 27</u>	2	6
Разом (год)	54	66 (включно 6 годин на підготовку до екзамену)

5. Самостійна робота студента

Самостійна робота передбачає підготовку до аудиторних занять (на кожне аудиторне заняття студент має готувати практичне виконання домашніх завдань), а також підготовку до заліку. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

**7. Політика навчальної дисципліни
(освітнього компонента)**

**Відвідування та правила поведінки студента на
заняттях**

Система оцінювання орієнтована на отримання балів на кожному занятті, тому відсутність на занятті знижує рейтинг студентів. На занятті від студента(-тки) очікується активна взаємодія з викладачем і іншими студентами під час автономної роботи і роботи у групі (переклад текстів з аркуша, відео- та аудіотекстів, презентація виконаних домашніх завдань, участь в аналізі завдань, виконаних іншими студентами, активність під час пошуку альтернативних рішень виконання завдання). Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (враховуючи ситуацію воєнного стану в Україні, лікарняний, мобільність тощо) заняття через виконання самостійної роботи. Детальніше щодо Положення про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського за покликанням: <https://osvita.kpi.ua/node/32>.

Пропущені контрольні заходи

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини заняття через виконання самостійної роботи. Детальніше за посиланням: https://document.kpi.ua/files/2020_7-137.pdf.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>), а також у Положенні про систему запобігання академічному плагіату в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначено в розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Здобувачі мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами. Здобувачі мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково із наведенням аргументованого пояснення, з яким критерієм оцінювання вони не погоджуються. З положенням про апеляції в КПІ ім. Ігоря Сікорського можна ознайомитися за покликанням: <https://osvita.kpi.ua/node/182>.

Інклюзивне навчання

Дисципліна «Третя іноземна мова (німецька мова A2.2)» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Використання інструментів штучного інтелекту

Університет підтримує раціональне експериментування з генеративними інструментами ШІ, але за умови врахування важливих аспектів використання таких інструментів, зокрема: інформаційної безпеки, конфіденційності даних, дотримання вимог авторського права та

академічної доброчесності. Під час використання інструментів ШІ слід керуватися Політикою використання штучного інтелекту для академічної діяльності в КПІ ім. Ігоря Сікорського
<https://osvita.kpi.ua/node/1225>

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг студента(-ки) з дисципліни складається з балів, що він/вона отримує за:

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	75%	3	25	75
2.	Поточний експрес-контроль	25%	25	1	25
	Всього				100

Поточний контроль

Перше заняття і заняття, відведене для написання заліку, не враховуються.

Критерії нарахування балів:

1. Робота на практичних заняттях

- «відмінно», за умови хорошої підготовки (виконане домашнє завдання, здатність використання опрацьованої вдома лексики для усного перекладу на занятті) та активної роботи на практичному занятті (участь в усному перекладі, аналіз перекладу інших студентів) – 3-2.7 бали;
- «добре», плідна робота на всіх етапах заняття (участь у перекладі, виявлення ініціативи, робота в групі і самостійно), неповне виконання завдань (з незначними неточностями, не менше 75% потрібної інформації виконаного завдання; незначні граматичні помилки, які не викривляють зміст тексту оригіналу) – 2.6-2.2 бали;
- «задовільно», пасивна робота або робота на занятті лише на окремих етапах (труднощі зі спонтанним перекладом слів та речень), частково правильне виконання завдань на СРС і завдань на практичних заняттях з грубими граматичними помилками, підбір невірних еквівалентів – 2.1-1.8 балів;
- «незадовільно», пасивна робота, невиконання завдань – 0 балів.

Поточний експрес-контроль складається з 25 завдань-усних запитань, відповідь на кожне з яких оцінюється у 1 бал за принципом виконано/невиконано. Студент отримує відповідну кількість балів за виконану роботу за умови, якщо він дав відповідь на мінімум 60% завдань. Тобто мінімальна кількість балів за експрес-контроль становить 15 балів, максимальна – 25 балів.

25-22,5 балів («відмінно») – не менше 90% потрібної інформації; 22-18,5 балів («добре») – не менше 75% потрібної інформації;

18-15 балів («задовільно») – не менше 60% потрібної інформації; 0 балів («незадовільно») – експрес-контроль не зараховано.

КАЛЕНДАРНИЙ КОНТРОЛЬ

Оскільки 8-ий семестр складається із 14 тижнів, календарний контроль не передбачено.

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

Семестровий контроль проводиться у вигляді заліку. Здобувачі, які мають рейтингову оцінку 60 і більше балів, отримують відповідну до набраного рейтингу оцінку без додаткових випробувань. Студенти, які наприкінці семестру мають рейтинг менш 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити оцінку, виконують залікову контрольну роботу і ця рейтингова оцінка є остаточною. Робота складається з чотирьох завдань: аудіювання (5 завдань до прослуханого тексту), читання (5 завдань до прочитаного тексту), письмо, говоріння (по 25 балів кожне). У разі написання залікової контрольної роботи на оцінку, нижчу за отриману автоматом, попередній рейтинг з дисципліни скасовується і до залікової відомості заноситься сума балів за залікову контрольну роботу («жорстка» PCO). Завдання залікової контрольної роботи оцінюються у 100 балів максимум:

- Критерії оцінювання аудіювання:

ваговий бал за аудіювання – 25 балів. 5 запитань по 5 балів за кожну правильну відповідь.

- Критерії оцінювання читання:

ваговий бал за розуміння тексту – 25 балів: 5 запитань по 5 балів за кожну правильну відповідь.

25-22 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

21-18 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–15 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – завдання не виконано, тему не розкрито, завдання виконано з грубими помилками.

- Критерії оцінювання письма:

25-22 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

21-18 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–15 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок); 0 балів – завдання не виконано, тему не розкрито, завдання виконано з грубими помилками.

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою

Бали	Оцінка за університетською шкалою
100 ... 95	Відмінно
94 ... 85	Дуже добре
84 ... 75	Добре
74 ... 65	Задовільно
64 ... 60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно

9. Додаткова інформація з дисципліни.

Дисципліна передбачає можливість зарахування результатів неформальної та інформальної освіти за наявності необхідного документального підтвердження студента і рішення предметної комісії. Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/179>.

Розробник

кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови
Гаман Ірина Анатоліївна

Ухвалено

кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ (протокол № 11 від 11.06.2024.)

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол № 12 від 26.06.2024.)